

Page 346 lisez Erdingen Δ Z; VII...

- 346 Erlangen (Citation fautive)
346 lisez Fetskirchen Rohrer... 481
346 " Pöry Rohrer... 481
346 " Poslar... 369
346 " Göttingen
346 " Püntherberg
346 " Pünzburg Tena 9.17.5.
346 " Frost Rohrer... 481
346 " Fudenburg Rohrer Z; XIII. 481
346 " Klagenfurth Rohrer... 481
346 " Königsberg (Observatoire)
347 " Linz Rohrer Z; XIII.
347 " Lübeck
347 " Marburg Rohrer. Z; XIII.
347 " Mühlhausen
347 " Mühlheim
347 " Münster... Z; VIII.
347 " Naumburg
347 " Neustadt... XI. 284
347 " Nördlingen
347 " Nürtingen
347 " Oldenburg
347 " Osnabrück
347 " Pöltzen
347 " Rothenburg Rohrer... 481
348 " Swinemünde
348 " Travemünde Tübingen
348 " Ulm Amman. Z; I....

348 Vienne, la hauteur 185^m se réfère au plancher de la salle du nord; ainsi elle n'est pas conforme à la méthode générale de la Conn. des Temps, qui rapporte toutes les hauteurs au sol des édifices. Cette hauteur du sol est également pour St-Etienne et pour l'Observatoire 166^m.

Page 348. l. Warnemünde

- 348 lisez Wolfenbüttel
350 Salomon ne s'accorde pas à l'autorité citée.
350 lisez Alghero 40.33.26. ^{si l'autorité a été corrigée}
351 Constance est en Allemagne (Baaden)
351 lisez Porgone Tranchot. 1793. 345.
352 " Lucques 8.10.26.
352 " Macerata... 527. cor.
352 " Monte-Christo.. Tranchot. 1793. 345...
352 " Nocera... 527. cor.
353 " Pierre... Guardia.
353 " Pise (ancien Observ.). Depuis plus de 20 ans il n'existe plus d'observatoire à Pise, et l'édifice au jardin botanique, le contenant auparavant, a changé tout à fait de destination; aussi il n'y a plus d'Astronomie à Pise.
353 " Roveredo... 481
353 " Toro 38.51.35. c'est 33° 97'
356 " Akaba... 149
357 Panjam, manque l'indication du tome des ^{As. Res. de Venise}
357 lisez Feniseisk... IX. 105. ^{(par) donnée.}
357 " Irkutsk
357. Islamabad, on ne comprend pas la syllabe Res.
359. lisez Turuchansk... S. VIII. 252.; mais aussi avec cette correction la longitude ne s'accorde pas avec celle de l'autorité; au reste elle est exacte selon Struve Bull. phys. math. de St-Petersb. Tome I.

360. Finch, pourquoi la latitude ne fut-elle pas corrigée comme je l'avais indiqué dans ma II. liste (14.43.31.) ?
- parce que la latit. de l'île Finch est 13° au lieu de 14°.

1 Brief vom 10. Oktober 1843

Mein sehr verehrter Herr,

Ich habe in den "Connaissance des Temps" für das Jahr 1846 gesehen, dass Sie den wenigen Korrekturen, die ich in Ihrer exzellenten Tabelle geographischer Positionen gefunden habe, zugestimmt haben, ich beeile mich, Ihnen eine sechste Liste mit Errata zukommen zu lassen, bezug nehmend auf die Conn. des Temps für 1846. Ich werde hier auch die Korrekturen anfügen, die bereits in meiner vierten Liste enthalten waren, die Sie aber – wie ich sehe – nicht erhalten haben; ich hatte sie (die Liste) an Herrn Arago am 11. Februar dieses Jahres geschickt. Sie werden sehen, dass einige der korrigierten Fehler es nicht wert sind, erwähnt zu werden, aber ich überlasse es Ihnen, diese auszulassen.

Seite 329 lies Guéret

334 " Bushey richtig Buthy

334 " Cambridge 52.12.52

334 " Canterbury M. I. 435.

334 " Catherine, light house (anstelle von Turm) ... an Herrn Beaufort

336 " Lands-End 8.1.56. (nach den Philosophical Transactions von London)

337 " Petworth M. I. 340. ...

337 Rye. ph. sup., 2 f. fix (falsches Zitat) nein, das ist abgeleitet

339 lies Dodrecht 2.19.29. (nach den Allgemeinen geographischen Ephemeriden IX. 35)

... 339 " Flessingue (Kirche im Westen??) (" " " ")

339 " Purmerende 2.36.38 (" " " ")

339 " Schiedam 51.55.8 (" " " ")

340 " Wörden 2.32.53 | 0.10.12. (" " " ")

339 " Hooglede 50.58.42. | 0.44.46 (" " " ")

339 Hondschotte befindet sich auf französischem Territorium

340 lies Agero Schenmark

340 Ahus (0.47.45.) diese scheinen nicht einheitlich

340 Calmar (0.56.1.) hinsichtlich der (geographischen)

340 Carlshamm (0.50.3) Länge korrigiert

340 Gefle (0.59.13.) worden zu

340 Hafringe (0.59.53.) sein. (I)

340 Enaré befindet sich in Russland

(I) Es gibt allerdings einen Fehler ... auf Arhus??, den man hinsichtlich/wegen Carlskrons um 48" erhöhen muss, ... er wurde um 35" verringert wie bei Stockholm.

Seite 340 lies Engelholm. Schenmark B.1795.207

341 " Häfringe

341 " Hiöring 7.39.3 ???

342 " Sönderburg

342 " Wiborg. Wessel B.1791.183
343 Ekaterinenburg liegt nach Humboldt in Asien
344 lies Polotz Z; . XII.355 etc.
344 " Rotskär
345 " Adlesberg Rohrer .. 48i
345 " Altdorf Rohrer ... 48i
345 " Blankenburg
345 " Bregenz Rohrer ... 48i
345 " Breslau 14.41.50. | 0.58.47
345 " Cassel (Wilhelms Höhe)
345 " Coblenz
345 " Cologne (Cöln)
345 " Cremsmünster
345 " Delmenhorst 53.3.3. | 6.17.42 (I)
345 " Donauwörth
345 " Düsseldorf
(I) Man kann auch 53° - 3 - 3 und 53° - 3 - 8 " nehmen.
Seite 346 lies Erdingen DZ; VII ...

Page 360 lisez Jackson ... Wurm. S. VIII.

360 " Paramatta ... 138

361 " Sidney ... Wurm. S. VIII.

363 " Eschholz

366 Alkanais

367 Bombe

367 Derne

367 Djameimik

367 El-Arich

367 El-Mellah

ne semblent pas être corrigés uniformément quant à la longitude. on a retranché $2^{\circ}55''$ de toutes les longitudes

Page 370 lisez Bowen 91. 5. 13. ^{je trouve toujours} _{6-5-0.57}

372 " Washington ... Bowditch (au lieu de Worn)

373 " Caye de Lobos 79. 56. 43.

373 " Caymite, pointe N.

374 " Tortue, pointe E.

380 " Blankenburg, Bregenz et ainsi de suite pour toutes les corrections mentionnées ci-dessus, qui se réfèrent à l'orthographe des noms.

377 Moquegna est à mettre après Montevideo selon l'ordre alphabétique. Corr. de la I. liste.

Page 342. Wardhuus. Par un accident heureux, qui m'a fait trouver le journal original de M. Hell durant son séjour à Wardhuus, j'étais en état de montrer, que la seule observation du passage de Venus, faite par Borgresing, un des compagnons de Hell, mérite notre confiance comme donnée originaire, qui n'avait pas subi des corrections arbitraires. Des changements pareils je pouvais faire aussi aux déterminations du temps, servant de base aux observations tant du passage de Venus quant de l'éclipse solaire, du 4. Juin 1769 à Wardhuus, et j'ai eu la satisfaction de voir agréés mes résultats par M. Encke, qui dans les Actes de la section mathématique de l'Académie de Berlin pour 1835 a publié les nouvelles valeurs suivantes de mes corrections tant de la parallaxe du soleil quant de la longitude de Wardhuus. Comme vous avez adopté pour Wardhuus la longitude déduite par Mechain et Ferrer du passage de Venus, et comme cette observation fut changée de $+16.1$ pour l'immersion, et de -6.2 pour l'é-
-mersion, je crois devoir vous avertir, que M. Encke déduit des nouvelles données de l'éclipse solaire pour Wardhuus la longitude $1^{\circ}55'1.3$. — J'ai communiqué à M. Arago le détail de cette discussion dans ma lettre du 11. Février, mentionnée ci-dessus; M. Arago dans ce moment doit avoir reçu ma brochure: "P. Hell's Reise nach Wardoe", que je lui ai envoyé en même temps au moyen d'une librairie.

Ne serait-il pas utile de mettre dans les titres des pages de la table des positions géographiques non seulement le nom du pays mais aussi le N^{ro} de la section? dans mon travail j'en avais tellement besoin, que j'ai mis ces N^{ros} de ma propre main dans toutes les Conn. d. T. depuis 1836.

- 346 Erlangen (falsches Zitat / falscher Verweis)
- 346 lies Feldkirchen Rohrer ... 48i
- 346 " Görz Rohrer ... 48i
- 346 " Goslar ... 369
- 346 " Göttingen
- 346 " Güntherberg
- 346 " Günzburg
- 346 " Jena 9.17.5.
- 346 " Imst Rohrer ... 48i
- 346 " Judenburg Rohrer Z;. XIII. 48i
- 346 " Klagenfurth Rohrer ... 48i
- 346 " Königsberg (Observatorium/Sternwarte)
- 347 " Linz Rohrer Z;. XIII.
- 347 " Lübeck
- 347 " Marburg Rohrer. Z;. XIII.
- 347 " Mühlhausen
- 347 " Mühlheim
- 347 " Münster ... Z; VIII.
- 347 " Naumburg
- 347 " Neustadt ... XV.284
- 347 " Nördlingen
- 347 " Nürtingen
- 347 " Oldenburg
- 347 " Osnabrück
- 347 " Pölten
- 347 " Rothenburg Rohrer ... 48i
- 348 " Swinemünde
- 348 " Travemünde
- 348 " Tübingen
- 348 " Ulm Amman. Z; I
- 348 Wien, die Höhe von 185 m bezieht sich auf den Fußboden des nördlichen (Beobachtungs-)Raumes, daher entspricht es nicht der allgemeinen Methode der Conn. des Temps, die alle Höhen in bezug auf den Boden des Gebäudes angibt. Diese Höhe des Bodens ist ebenfalls wie (für) St. Etienne und für das Observatorium 166,7 m.
- Seite 348 l(ies). Warnemünde
- 348 lies Wolfenbüttel
- 350 Salomon stimmt nicht mit der zitierten Quelle überein. Korrektur der zweiten Liste. Falls die Quelle korrigiert worden ist.
- 350 lies Alghero 40.33.26.
- 351 Konstanz befindet sich in Deutschland (Baaden)
- 351 lies Gorgone Tranchot. 1793.345.
- 352 " Lucques 8.10.26

352 " Macerata ... 527. cor.

352 " Monte-Christo.. Tranchot. 1793.345 ...

352 " Nocera ... 527. cor.

353 " Pierre ... Guardia.

353 " Pisa (altes Observatorium). Seit mehr als 20 Jahren gibt es kein Observatorium mehr in Pisa, und die Bestimmung des Gebäudes im botanischen Garten, in dem es einst untergebracht war, hat sich von Grund auf geändert. Außerdem gibt es keinen Astronomen mehr in Pisa.

353 " Roveredo ... 481

353 " Toro 38.51.35. Das sind 33" 97

356 " Akaba ... i49

357 Ganjam, es fehlt die Bandangabe der A. Res., sie ist nicht angegeben

J'ai noté un grand nombre non de corrections proprement dites, mais de suppléments principalement d'indications des pages des autorités citées, qui étaient omises dans la Conn. d. T.. Si il Vous était agréable de connaître aussi ces suppléments, je Vous les copierais très volontiers. En quelques mois j'espère pouvoir Vous envoyer un exemplaire de mes positions géographiques, où Vous trouverez peut-être quelques données intéressantes, au moins très récentes et différentes des Vôtres; car jusqu'à présent dans mes corrections je ne suis borné aux différences, qui me semblaient des fautes, et j'ai omis tout choix d'autorité.

Je Vous prie de présenter mes sincères remerciements à M. Ed. Biot pour le précieux cadeau, qu'il a bien voulu me faire avec son Catalogue des Comètes observées en Chine, et d'agréer l'assurance de la haute considération, avec laquelle j'ai l'honneur d'être

Monsieur

Votre très-humble Serviteur
Ch. L. Littrow

Vienne le 10. Octobre 1843.

357 lies Ieniseis K ... IX.105.

357 " Irkutsk

357 Islamabad, man versteht die (Vor-)Silbe Res nicht.

359 lies Turuchansk ... S. VIII.252.; aber auch mit dieser Korrektur entspricht die (geographische) Länge nicht derjenigen der zitierten Quelle; (au reste ???) sie stimmt genau mit Struve Bull. phys. math., St. Petersburg, Band I überein.

360 Finch, warum konnte die Breite nicht, wie ich es bereits in der zweiten Korrekturliste angegeben habe (14.43.31), geändert werden? Denn die Breite (???) ist 13° und nicht 14° .

Seite 360 lies Jackson ... Wurm S. VIII.

360 " Paramatta ... 138

361 " Sidney ... Wurm. S. VIII.

363 " Eschholz

366 Alkanaïs diese scheinen hinsichtlich

367 Bombe der Länge nicht einheitlich

367 Derne korrigiert worden zu sein.

367 Djumeimik Man hat 2' - 55" bei

367 El-Arich allen Längen

367 El-Mellah wegfallen lassen.

Seite 370 lies Bowen 91.5.13. ich finde immer $6\text{ h} - 5\text{ m} - 0.7\text{ s}$

372 " Washington ... Bowditch (anstelle von Wurm)

373 " Caye de Lobos 79.56.43.

373 " Caymite, Punkt (??) N. (Nord?)

374 " Tortue, Punkt (??) E. (= Est = Ost?)

380 " Blankenburg, Bregenz und auch alle weiter unten angeführten Korrekturen beziehen sich auf die Rechtschreibung der (Orts-)Namen.

377 Moquegna kommt nach Montevideo in der alphabetischen Reihenfolge. Korrektur aus der ersten Liste.

Seite 342. Wardehuus. Aufgrund eines glücklichen Zufalls, der mich das Originaltagebuch des M. Hell während seines Aufenthalts in Wardehuus finden lies, bin ich in der Lage zu zeigen, dass nur eine einzige Beobachtung des Venustransits, durchgeführt von Borgrewing, einer der Begleiter von Hell, unser ursprüngliches Vertrauen verdient, welche (die Beobachtung) keine willkürliche Korrektur erfahren hat. Ähnliche Änderungen konnte ich auch in den Zeitbestimmungen (aus)machen, die als Grundlage der Beobachtungen sowohl des Venustransits als auch der Sonnenfinsternis vom 4. Juni 1769 in Wardehuus dienten, und ich hatte die Genugtuung zu sehen, dass meinen Resultaten Hr. Encke zustimmte, der in den Akten der mathematischen Abteilung der Akademie in Berlin für 1835 neue Werte nach meinen Korrekturen sowohl für die Sonnenparallaxe, als auch für die Länge von Wardehuus veröffentlicht hat. Da Sie für Wardehuus die Länge, berechnet von Mechain und Ferrez aus dem Venustransit, übernommen haben, und da diese Beobachtung um $+16.1''$ für den Eintritt und um $-6.2''$ für den Austritt korrigiert werden muss, glaube ich Ihnen mitteilen zu müssen, dass Hr. Encke aus neuen Daten der Sonnenfinsternis in

Wardehuus eine Länge von 1h 55' 1.3" ableitet. - Ich habe Herrn Arago das Detail dieser Diskussion in meinem bereits oben erwähnten Brief vom 11. Februar mitgeteilt. Herr Arago sollte mittlerweile auch schon mein Werk P. Hell's Reise nach Wardoe erhalten haben, welches ich ihm zur selben Zeit über eine Buchhandlung zukommen ließ. Wäre es nicht nützlich, in den Kopfzeilen auf den Seiten mit den Tabellen der geographischen Positionen nicht nur den Ländernamen, sondern auch die Nummer des Abschnitts anzugeben? Ich bin in meiner Arbeit so sehr darauf hingewiesen, dass ich diese Nummern händisch in alle (meine) Conn. d. T. seit 1836 eingetragen habe. Ich habe eine große Anzahl an nicht unbedingt Korrekturen im eigentlichen Sinn, sondern an Ergänzungen, die sich im wesentlichen auf die Seitenhinweise der zitierten Quellen beziehen, notiert, die (Ergänzungen) in den Conn. d. T. weggelassen worden sind. Wenn Sie diese Ergänzungen wissen möchten, dann kopiere ich sie Ihnen sehr gerne. Ich hoffe, dass ich Ihnen in einigen Monaten ein Exemplar meiner geographischen Positionen schicken kann, wo Sie vielleicht einige interessante, zumindest neuere und von Ihnen unterschiedliche Daten finden werden; denn bis jetzt habe ich mich in meinen Korrekturen auf Unterschiede

Mon très-honoré Monsieur.

Voyant dans la Connaissance des Temps pour 1846, que Vous agreez le peu de corrections, que j'ai réussi de trouver dans Votre excellente Table des positions géographiques, je me hâte de Vous communiquer une sixième liste d'Errata, en me rapportant toujours à la Con. des Temps pour 1846. J'y ajouterai les corrections, contenues dans ma quatrième liste, laquelle à ce que je vois ne Vous est pas parvenue je l'avais envoyée à M. Arago le 11. Février de cette année. Vous trouverez, que quelques unes des fautes corrigées ne valent presque pas la peine d'être mentionnées, mais je laisse plutôt à Vous de les omettre.

Page 329 lisez Guéret
 334 " Bushey - ^{veuf} Busby.
 334 " Cambridge 52. 12. 52. ^{veuf} 4.
 334 " Canterbury M. I. 435.
 334 " Catherine, light house (au lieu de tour) ^{demande à M. Arago}
 336 " Land's-End 8. 1. 56. (selon les Phil. Trans. de Lond.)
 337 " Petworth M. I. 340. ^{à voir}
 337 Rye, ph. sup., 2 f. fixes (Citation fautive) non exp. de lui
 339 lisez Dordrecht 2. 19. 29. (selon Allg. geogr. Ephem. IX. 35)
 339 " Fleissingue (égl. de l'Ouest) ^{dans l'ouvrage de Kray il y a égl. orientale.}
 339 " Purmerende 2. 36. 38 (" " " ")
 339 " Schiedam 51. 55. 8 (" " " ")
 340 " Wörden 2. 32. 53. | 0. 10. 12. (" " " ")
 339 " Hooglede 50. 58. 42. | 0. 44. 46. (" " " ")
 339 Hondschotte est du territoire français.
 340 lisez Agero Schenmark
 340 Åhus (0. 47. 45.) } ne semblent pas être corrigés
 340 Calmar (0. 56. 1.) } uniformément quant à la lon-
 340 Carlskamm (0. 50. 3.) } -gitude. (1)
 340 Gefle (0. 59. 10.) }
 341 Häfringe (0. 59. 53.) }
 340 Enare est en Russie.

Page 340 lisez Engelholm. Schenmark B. 1795. 207.
 341 " Häfringe
 341 " Höring 7. 39. 3. (la correction de 6" à 5" du Départ Copull.)
 342 " Sönderburg
 342 " Wiborg. Wessel B. 1791. 183
 343 Ekaterinenbourg selon Humboldt est en Asie.
 344 lisez Poloz L. XII. 355 et de
 344 " Rotskär
 345 " Adelsberg Rohrer... 481
 345 " Altdorf Rohrer... 481
 345 " Blankenburg
 345 " Bregenz Rohrer... 481
 345 " Breslau 14. 41. 50. | 0. 58. 47.
 345 " Cassel (Wilhelms Höhe)
 345 " Coblenz
 345 " Cologne (Cöln)
 345 " Remsmünster
 345 " Delmenhorst 53. 2. 3. | 6. 17. 42. (1)
 345 " Donauwörth
 345 " Düsseldorf

(1) il y a en effet une erreur de 1" sur Åhus qui a dû être augmenté de 68" en raison de Carlskrona pour Gefle ^{Häfringe} diminué de 35" comme Stockholm

(1) on peut prendre également 53° - 2' - 3" et 53° - 3' - 8"

beschränkt, die mir als Fehler erscheinen, und ich habe jede Wahl (=Angabe??) der Quelle weggelassen. Ich bitte Sie, meinen aufrichtigsten Dank an Herrn Ed. Biot für sein wertvolles Geschenk auszurichten, welches er mir mit seinem "Katalog der in China beobachteten Kometen" gemacht hat, und meiner Zusicherung der allerhöchsten Achtung zuzustimmen, mit welcher ich die Ehre habe, ihr sehr ergebener Diener zu sein

Ch. L. Littrow

Wien, am 10. Oktober 1843